

莊農體集夫托洛莫

著 科 林 葛 沫 佛

譯 泉 淇

中華書局出版

Ф. М. Гринько

Колхоз имени Молотова

莫洛托夫集體農莊

淇 泉 譯

中 華 書 局 出 版

本書內容提要

莫洛托夫集體農莊是一九二〇年西伯利亞阿爾泰區貧僱農所組成的游擊隊，於殲滅白黨匪軍以後所組織的。在開始的時候，原是一個農業公社，後來乃發展成爲先進的現代化的集體農莊。本書敘述這個集體農莊的發展經過、其內部組織和制度、以及其發展農業生產的步驟和辦法等等，最後並論述了黨組織在農莊發展中和莊員思想提高上的巨大作用，也如實地繪描了莊員們的幸福的物質生活和文化生活。

—— * 有著作權 · 不得翻印 * ——

莫洛托夫集體農莊 (全一冊)

◎ 定價人民幣 ~~十七百~~ 元 0

譯者 洪 泉
原書名 Колхоз имени Молотова
原作者 Ф. М. Гринько
原出版者 Сельхозгиз
原書出版年份 1950年
出版者 中華書局股份有限公司
上海澳門路四七七號
印刷者 中華書局上海印刷廠
上海澳門路四七七號
發行者 中國圖書發行公司
北京絨線胡同六六號

編號：16047

(52, 京型, 32開, 72頁)

1952年12月初版

印數[滬]1—6,000

莫洛托夫集體農莊目次

莫洛托夫集體農莊的鄉村·····	五
集體農莊的公有財產·····	一六
機器拖拉機站，它對於集體農莊的幫助·····	二五
田間作物栽培·····	三〇
集體農莊的公營果園·····	四三
蔬菜瓜類栽培·····	四八
畜牧·····	五二
改良畜羣和提高畜產品質量的方法·····	六一
輔助企業·····	七九
管理·····	八八
勞動的組織·····	九九

收入的分配.....	一一六
集體農莊的黨組織.....	一二六
集體農莊裏的文化與生活.....	一三三
結論.....	一四一

莫洛托夫集體農莊的鄉村

莫洛托夫村位置在阿爾泰邊區的希布諾夫區裏。這個鄉村的歷史，也就是莫洛托夫集體農莊的歷史，因為鄉村裏的第一批建築物就是在組織集體農莊的期間出現的。一九五〇年，這鄉村和集體農莊同時舉行了三十週年紀念。

希布諾夫區位置在古隆丁草原裏，這個草原，因為有阿列依河（鄂畢河的支流）的下游流過，所以當地人稱它為阿列依草原。過去，希布諾夫區是屬於阿爾泰山區的。整個山區的土地是屬於「皇室」的，就是說，是沙皇的私有產業。爲了增加沙皇的收益，官吏們從俄羅斯的中部省份裏移來了許許多多移民。

阿列依草原的富農生活得和地主一樣。移民的湧入提供了廉價的勞動力，給富農們剝削利用。此地所種植的，主要是糧食，如：黑麥、小麥、大麥和燕麥等。不管田裏的收成壞到如何程度，富農倉庫裏的糧食却總是富裕得裝不下去。富農們老是養着成羣的牛和羊，可是

貧農和僱農們的家裏既沒有家畜，又沒有糧食。

偉大的十月社會主義革命使農民中的各個階層鼓舞起來。貧農和僱農爲爭取土地而向富農階級進行了頑強的鬥爭。氾濫在西伯利亞的反革命浪潮，使這種鬥爭更加尖銳化起來。兇狠的富農階級千方百計地支持協約國的走卒、鄂木斯克的頭目、高爾察克的白黨匪幫。富農階級企圖用血腥恐怖和殘暴的鎮壓手段對付布爾什維克黨人與貧農，來恢復自己的統治地位。在激烈的階級鬥爭中，貧農與僱農，乃至中農，在工人階級領導之下，更緊密地團結在布爾什維克黨的周圍，並建立了許多游擊隊。

西伯利亞的游擊隊，活動在敵人的後方，給敵人以無情的打擊。這些游擊隊和蘇維埃俄羅斯之間的聯繫曾經被敵人所截斷，但是每一個從莫斯科傳來的、報道着勞動人民的領袖列寧與斯大林的言論的消息，鼓勵了他們走向新的成就，堅強了他們對於偉大的社會主義革命勝利的信心。

「聯共(布)黨史簡明教程」指出，在殲滅高爾察克的戰役裏，以及從白黨手裏解放烏拉爾和西伯利亞的戰役裏，「……在白黨的後方發動的強有力的游擊活動，支持了紅軍。」

(「聯共(布)黨史簡明教程」，俄文本二二六頁)

一九二〇年，才爾喀拉村的游擊隊員，在高爾察克被殲之後，決定要擺脫個體農民的貧

苦生活，而聯合成一個農業公社。農業公社的組織者是：保力卡爾保夫、葉佛金、勃羅辛卓夫、烏菲木采夫、高篤夫。一起有十五個農戶聯合參加到農業公社裏。他們通過了章程，定名「新光」公社。一九二一年春季，公社獲得了大約有二千公頃的土地，這些土地是在離鄉村二十公里的地方，到希布諾夫火車站去的途中。公社社員選擇了從前是富農費雅脫金所佔據的白樺樹林作為建築院落的場所。

在離山谷不遠的那邊，在廣闊的草原裏，就是現在佈置着集體農莊的果園和乳牛場的地方，以前是富農泰爾薩衣和陶爾比爾金所佔據的土地。這兩個人由於他們的殘酷和吝嗇，曾經在他們那兒作過工的僱農就給他們起了這兩個綽號（這兩個綽號與刻薄和吝嗇兩字諧音——譯註）。

有一次，在集體農莊的理事會裏，集體農莊的許多老農戶集合在一起，他們回憶到從前的事情，好容易才斷定了泰爾薩衣的真姓原來是杜馬惜夫，陶爾比爾金的真姓原來是西淨，足見這些綽號是多麼緊密地和這些惡霸富農結合在一起的。

農業公社的社員，為了建築住屋應當把農舍拆卸從村子裏搬出去。富農們就此造謠說，公社終究是不能存在下去的，國家撥給它的土地還得歸還給原來的業主；他們還用類似的話嚇唬說，誰把農舍搬到樹林裏去，以後就再也不能回到鄉村裏來了。由於富農們所造的謠

言，許多公社社員的家庭聽說要搬到新地方去就開始驚慌起來。把住屋拆下來遷移到公社的院落裏去這件事情，就此就擱起來，公社社員當中沒有一個人肯首先在村子裏把農舍拆卸的。春季的播種已經完成了。應當是在收穫之前趕緊建設院落。村落和田地間的遙遠距離增加了農業工作的困難。保力卡爾保夫首先決定把自己的農舍拆遷到公社的院落裏去。他說，拆卸我的農舍吧，應當快快地把它遷移過去。

接着就有另外兩個公社社員跟着保力卡爾保夫拆卸農舍搬運過去。等到收穫的時期，在樹林裏的宅基上已經有三個農舍和兩個穀倉了。才爾喀拉村和其他鄉村裏的貧農與僱農都傾向於農業公社。在農業公社成立第一個周年的時候，參加公社的已有五十多個農戶了。

在那個年代裏，公社難免要遭受到許許多多的困難。

公社裏只有很少的馬匹和極貧乏的農具。富農們底經常的威脅迫使公社社員必須永久處在備戰狀態之中。「我們過去在戒嚴狀態中生活着，——保力卡爾保夫回憶着說道，——當我們耕種田地的時候，沒有把槍枝放下過。」公社社員在做家庭工作的時候，在田裏耕作的時候，步行到哪裏，騎乘到哪裏，老是把槍扛在肩膀上的。在附近的那些村莊裏，首先是在才爾喀拉村裏，富農們反對公社的宣傳沒有終止過。在公社社員們中間有一些人鬼鬼祟祟地說道：「現在既是新經濟政策，應當實行個體農民生活，把公社解散，把土地依照人口來分

配。」這種反動宣傳對於公社社員當中某些人發生了作用。公社理事會收到了好些要求退社的申請書。用強力阻止人家退社是不可能的，但是當初組織公社時所通過的章程規定着：個別社員退社時其已經交公的財產不得再從公有財產裏劃分出來。

爲了規避章程上的規定，部份落後的、同時被潛入公社的富農所誘惑了的公社社員，他們組織了一個虛構的共耕社。這個所謂「共耕社」的組織者，就是那些在參加農業公社的時候，把自己的財產隱匿，並不交公而浪費掉的人。於是，農業公社就把土地、牲畜和農具分給了「共耕社」。但是因爲「共耕社」的組織者的目的並非是在集體農莊裏共同工作，而是要恢復個體經濟，因此「共耕社」也就很快地瓦解了。「共耕社」的瓦解，農業公社的削弱，——這一切都是對富農們有利的。在此以前，富農們祇是偷偷地誹謗公社，偷偷地散佈荒謬的謠言攻擊公社，到這個時候他們竟然公開地反對公社了。但是富農們想要瓦解公社的陰謀結果是被粉碎了。公社社員們在當地黨和蘇維埃的幫助之下，終於在這場鬥爭中獲得了勝利，同時所有曾經轉入「共耕社」的農民重新回到了公社裏來。農業公社，在發展的過程中是依靠着黨和蘇維埃政權的極大幫助的。公社曾經獲得貸款用以建築公共房屋、購買拖拉機以及其他農業機器。無論困難大到什麼程度，但由於黨和蘇維埃政府的幫助，公社都能加以克服。到一九二九年，當廣大的農民羣衆堅決地要走上農業集體化的道路時，「新光」公

社早已是先進的集體農莊了。

公社的收成遠比個體農業經濟爲多；公社的耕畜和供應產品的牲畜都比個體農民那兒的好。公社的成績很明顯地指出了集體農莊制度的優越性。所有在公社四周的、新組織的集體農莊都學習公社的經驗。

一九二九年鄰近「新光」公社的高樂別尼可夫斯基地方的「農民」農業勞動組合，併入了「新光」公社。就在這年擔任「農民」農業勞動組合的主席的我也參加了公社。那年的秋季我又被選爲公社的主席。

公社裏的人數增加起來了，土地也多起來了。一九二九年以前，公社的業務重點是在穀類方面；畜牧場裏的牲畜都是普通的，並不是良種；輔助企業方面祇有磨坊、公共食堂和浴室。擺在我們面前的一個任務，就是繼續發展公營經濟，組織新的部門。

一九三〇年春季我們墾出了一部份的荒地之後，擴充了播種的面積，但是主要的播種作物依然祇有穀類，如：秋種黑麥、春小麥、大麥和燕麥等等。豌豆和馬鈴薯的播種爲數極少，只不過供給農莊的本身需要而已。

我們在討論發展公社業務的時候，作出了一個決定，就是我們應當有一個水果和漿果的果園。雖然依照我們邊區裏的條件，果樹栽培在當時還是一件新鮮的事情，但是我們仍然主

張開關果園，來作爲一種試驗。一九三〇年秋季我們運來了好些蘋果樹和覆盆子樹的樹苗，到一九三一年春季，我們開關了一個面積一·一五公頃的果園。就中〇·八公頃栽的是蘋果樹，〇·三五公頃栽的是覆盆子樹。同時我們又利用白楊的插條和幼苗，種植了防護果園的防護林帶。雖然果園的面積並不大，但是，開關一個果園，對於我們是極重要的，因爲這就是公社在業務上組織新部門的開端。

一九三一年我了解到沒有學識而要領導一個像我們過去的公社那樣大而複雜的經濟業務是不行的，因此我便到諾沃西比爾斯克共產主義大學裏去求學。一九三三年我讀完了大學，回到公社裏，並又被選爲主席。

一九三三年是集體農莊生命中最有意義的一年。在這一年中間，經過了一件具有極重要意義的事情從而決定了繼續發展集體農莊的途徑。一九三三年二月間舉行了全蘇聯第一次集體農莊突擊隊員代表大會。斯大林同志在這次代表大會上作了一次歷史性的演說。

斯大林同志在這次演說裏，把許多集體農莊的情形極清楚地、極詳盡地歷歷如繪地說出來，同時擬定了一個今後展開集體農莊運動的途徑。斯大林同志說，爲了竭力展開集體農莊的建設，首先莊員們需要有足夠和宜於耕耘的土地，現在這種土地他們都已經有了；他們還需要拖拉機和農業用的機器，現在我們的拖拉機製造廠和農業機器製造廠供給集體農莊以

一切現代化的工具；蘇維埃政府用各種方法支持集體農莊的農民，給予經常的幫助。斯大林同志對參加代表大會的集體農莊莊員們說道：「所以，你們具有擴展集體農莊建設和完全擺脫舊時羈絆的一切條件。現在所要求於你們的，祇是要誠懇地工作，按勞動分配集體農莊的收入，保護集體農莊的財產，保護拖拉機和機器，仔細照顧馬匹，執行你們工農國家所定的計劃，鞏固集體農莊，把混進集體農莊來的富農和富農的走狗驅逐出去。」（「列寧主義問題」，莫斯科外國文書籍出版局一九四九年版，第五五二頁）

把農民們團結到集體農莊裏這一件事情，就是把千千万萬的農民從被富農奴役之下搶救出來，使貧農、僱農和中農獲得使用集體農莊的土地、拖拉機和最新式的機器的機會。因為有了集體農莊，千千万萬的貧農和僱農變成了生活上有保障的人了。「同志們，這是一個極大的成績，——斯大林同志說道，——這樣的成就就是世界上從來沒有見過的，是世界上無論那一個國家都沒有達到過的。」（「列寧主義問題」，第五五四頁）這種成就，斯大林同志稱之為集體農莊建設中的第一個步驟。

「要繼續向前推進和最終鞏固集體農莊，我們就應當進行第二個步驟——斯大林同志說道，——就應當達到新的成就。這第二個步驟是什麼呢？這第二個步驟就是要把所有的集體農莊莊員，把從前的貧農和從前的中農的地位都提得更高。這第二個步驟就是要把所有的集

體農莊莊員都變成爲生活豐裕的人。」（「列寧主義問題」，第五五四—五五五頁）

斯大林同志向集體農莊莊員提出的任務，促使我們更加深刻地去考慮發展我們公社經濟的問題。必須轉向新的更完美的生產方式，更正確地利用我們的土地。我們都很清楚，我們在自己的農莊裏還有許多能力沒有加以利用。

依靠我們的國家通過農業機器站供給我們的優良的機器，我們就有可能把我們的土地耕種得更好。除了播種穀物之外，還可以擴充到播種油類作物等寶貴農產物；我們那些富饒的草原上的牧草，良好的天然的刈草場，保證我們發展畜牧業的機會。我們了解我們已經到了應該不再採用那些陳舊的田間作物栽培方法的時期了，應當把多年生草的播種採用到輪種制裏去。總而言之，擺在我們面前的任務是很多的。斯大林同志在全蘇聯第一次集體農莊突擊隊員代表大會上的演說詞，這樣深刻地鼓舞了我們每一個人，竟使我們在公社裏沒有一天不討論到斯大林同志向我們提出的問題。

我們所要解決的第一個問題就是：我們的集體農莊繼續保持公社的形式呢，還是改用農業勞動組合章程。斯大林同志就會在這方面向我們指出過一條正確的道路。他曾經說，農業勞動組合，——這是在目前情況之下的集體農莊運動的基本形式。在這種組合裏很恰當地結合着集體農莊莊員的私人利益與公共利益。我們開始了解到在公社裏我們還沒有豐足的生產

品足以保障社員們的一切私人需要。此外我們的人品是不同的：某些人爲了建立偉大的社會主義經濟，貢獻出了自己的全部力量；另一些人呢，一面觀望着，一面想法子工作得少些而向公營經濟和國家收取得多些。

我們認識到要成爲一個真正的公社，我們應當多多地和頑強地工作。提高勞動生產率，增加一切農產品的收穫量和農業牲畜的產量，做到一切產品都很豐富——這就是我們應當去做的事情。還有更重要的，就是重新教育過去的個體農民，提高他們的技藝和知識。

因此，我們在一九三四年春季將公社改組爲農業勞動組合，並定名爲「莫洛托夫農業勞動組合」，就這樣結束了我們集體農莊生命的第一個階段。

以後，就進入了第二個階段，這是一個爲創造多部門的、大量生產的、有收益的農莊而鬥爭的階段。在這個階段裏，集體農莊獲得了極大的成功，因而受到蘇維埃輿論與政府的讚揚。集體農莊曾經三次參加了蘇聯農業展覽會，被記載入展覽會的榮譽書內。集體農莊的成就受到一級褒獎狀的表彰；二十四個莊員榮獲展覽會的金質和銀質獎章。一九四〇年我們的集體農莊獲得了勞動紅旗勳章。

集體農莊的公營經濟逐年在鞏固起來和發展起來。

在組織集體農莊的初年，耕耘土地所用的主要工具是手工製的犁和木耙，大部份的收穫

工作是用手處理的，同時收穫率極低，平均每公頃收糧約五公擔。自從運用了先進的農業技術，同時由於才爾喀拉機器拖拉機站的幫助，發展了勞作的機械化，集體農莊的糧食收穫比以前大為增加了。我們的經濟情況在蒸蒸日上。

集體農莊的居民也增加了。有許多新莊員參加進來，就有從蘇維埃社會主義共和國聯盟其他地區來的移民。從一九二一年開始在草原上白樺樹林裏建立起來的一個小村鎮，人口一年比一年地多起來，情況一年比一年好起來，設備一年比一年完善起來。一九四〇年擬就並確定了一個改建村莊的總建築計劃，參加這個計劃的有許多建築師和建築工程師。戰事阻礙了這個計劃的實現，但是已經完成了的那些建設，已使鄉村改觀了。我們的鄉村就其外表而論或就莊員住宅的設備完善而論，在目前即已具備着一個農業城的面貌了。

莫洛托夫集體農莊就是在這種情況之下組織、長成和鞏固起來的。新的莫洛托夫村也就是這樣出現、這樣建設起來的。

集體農莊的公有財產

我們邊區裏的自然條件可說是「得天獨薄」的。氣候是大陸性的：夏季老是酷熱；冬季呢，時期很長而又很冷，常是冷到零下五十度。平均氣溫正月爲零下二十度，七月爲十九度。出太陽的日子很少。植物生長的時期祇有一百六十天，從四月底起至十月初爲止；一年之間祇有一百二十天不見冰凍。時常颳強烈的東北風——乾燥的風。雨雪量和鄰近的山區不同，雨雪降得很少——大約每年爲四〇〇公厘，而水分蒸發則爲八五〇至九〇〇公厘。

集體農莊裏的土壤並不是完全良好的；大部份是貧瘠而略含鹽質的黑土，有些地方是鹽鹹土壤。在集體農莊地區裏既沒有河，又沒有湖。可以供建築和燃料用的木材，必須從五十至一百公里以外的阿爾泰山麓區域運來。

根據國家的記錄，交由本集體農莊永久使用的土地有六、六二六公頃，其中耕地（播種地、休閒田）——三、一七五公頃；菜田、果園、漿果園——八六公頃；天然刈草場——一、二七〇公頃；牧場——一、八五六公頃；開闢爲集體農莊的院落、水池、以及植樹的地方——一九〇公頃。